FIRST OF TWO SPECIAL ISSUES ON MACHINE TRANSLATION

Guest Editor: Jonathan Slocum

A Survey of Machine Translation: Its History, Current Status, and Future Prospects .......................... 1
Jonathan Slocum

TAUM-AVIATION: Its Technical Features and Some Experimental Results ................................. 18
Pierre Isabelle and Laurent Bourbeau

Automated Translation at Grenoble University ............................................................... 28
Bernard Vauquois and Christian Boitet

Book Review

The Logic of Mind .......................................................................................................... 37
Reviewed by David Israel

The FINITE STRING Newsletter

Calls for Papers ............................................................................................................. 40
Logic and Computer Science Workshop, Second IEEE Data Engineering Conference,
Theoretical Aspects of Reasoning about Knowledge, First International Conference on
Expert Database Systems, Eighth European Meeting on Cybernetics and Systems Research,
Canadian Artificial Intelligence Conference, COLING 86

Programs ...................................................................................................................... 44
ACL European Chapter: Second Conference, 23rd Annual ACL Meeting

Announcements ............................................................................................................ 46
Studies in Natural Language Processing, Nominations for the 1986 ACL Slate, ACL Sessions
at NCC '85, New Oxford English Dictionary Research Fellowships, People on the Move

Abstracts of Current Literature .................................................................................... 48
Dissertations related to computational linguistics and knowledge representation

1984 ACL Membership List .......................................................................................... 63

Author Index, Volumes 6-10 ....................................................................................... 85

Title Index, Volumes 6-10 ........................................................................................... 88

Microfiche (CL Mf. 100)
Guidelines for Formatting Submissions

Manuscripts submitted to COMPUTATIONAL LINGUISTICS should be typed on letter-size paper (8.5 by 11 inch or A4), double-spaced throughout, including footnotes and references. The full first name and initial of each author should be provided, followed by the corresponding institutions and complete mailing addresses. Manuscripts must be submitted in English.

The paper should begin with an informative abstract of approximately 150-250 words. It should state the objectives of the work, summarize the results, and give the principle conclusions and recommendations. It is preferable that the abstract not be in the first person, and it should not contain any mathematical notation or cite references. Work planned but not completed should not appear. Since the abstract will be used to select appropriate referees, it is essential to make it as informative as possible.

References should be listed alphabetically by author at the end of the paper according to the following style, where the naming convention is ‘Surname, Firstname Initial.’ and multiple authors are separated by semicolons, the last one being preceded by “and”:

Article in journal:
Name. Year. Title (in initial capitals). Periodical-name (identified by underlining or italics) Volume(Issue-number): page#-page#.


Book:
Name. Year. Title (in initial capitals and identified as a book by underlining or italics). Publisher, city, state/country.


Article in collection or chapter in book:
Name. Year. Title (initial capitals). In: Name(s), Ed(s.), Book-Title. Publisher, city, state/country: page#-page#.


Technical report:
Name. Year. Title (initial capitals). Report-series-title and number, Organization, Institution, Address.


Thesis or dissertation:
Name. Year. Title (initial capitals). Degree and category, Institution, Address.


References in the text should have the form ‘surname(s) (date)’, for example “Smith and Jones (1963) show ...”. Alternatively, the complete reference can be enclosed in parentheses, for example “The system EZPARSE (Smith and Jones 1963) ...”.

References should be listed alphabetically by author at the end of the paper according to the following style, where the naming convention is ‘Surname, Firstname Initial.’ and multiple authors are separated by semicolons, the last one being preceded by “and”:

Article in journal:
Name. Year. Title (in initial capitals). Periodical-name (identified by underlining or italics) Volume(Issue-number): page#-page#.


Book:
Name. Year. Title (in initial capitals and identified as a book by underlining or italics). Publisher, city, state/country.


Article in collection or chapter in book:
Name. Year. Title (initial capitals). In: Name(s), Ed(s.), Book-Title. Publisher, city, state/country: page#-page#.


Technical report:
Name. Year. Title (initial capitals). Report-series-title and number, Organization, Institution, Address.


Thesis or dissertation:
Name. Year. Title (initial capitals). Degree and category, Institution, Address.


References in the text should have the form ‘surname(s) (date)’, for example “Smith and Jones (1963) show ...”. Alternatively, the complete reference can be enclosed in parentheses, for example “The system EZPARSE (Smith and Jones 1963) ...”.
Footnotes should be avoided as much as possible. Whenever it does not impede the logic or readability of the paper, footnote material should be integrated into the text. When necessary, they should be numbered consecutively from the beginning of the article and appear at the bottom of the page on which they are referenced.

Notation should be selected so as to simplify the phototypesetting process. Also, figures should be devised with consideration for whether they would require one column or two columns in the text. All figures in the final manuscript will be the author's responsibility. For initial submission of papers for refereeing, the figures should be integrated into the text as much as possible, rather than being inserted at the end of the document. Original line drawings must be drawn in black ink on white paper; the lines should be heavy enough to reproduce well. Photographs should be in black and white on glossy paper. Computer printout is not acceptable for figures; any such copy should be redone in a comparable type font.

CL is interested in exploring the use of electronic submission for the final manuscript, for those able to produce and transmit copy in that form. We are prepared to handle both tape and network transmissions. For such a submission, it is essential to reduce the problems entailed in introducing format commands. The easiest situation for our Production Editor at present is to eliminate all such commands, separating sections that are handled differently by blank lines. It is, of course, essential to accompany the electronic transmission with a graphic version that indicates the preferred format. It should be recognized that deviations from personal preferences may occur in the interest of ensuring a more consistent style for our journal (see below). Electronic submissions should be sent directly to the Production Editor at the mailing or net addresses provided on the inside front cover.

In order to have consistent handling of the various text elements in articles appearing in COMPUTATIONAL LINGUISTICS, the following conventions will be used. Please mark your manuscript or copy of your paper accordingly. Note that punctuation marks will follow closing quotation marks unless the punctuation mark is a part of the quoted material.

*Italicics*

- emphasis
  - We want to determine just why this happens.
- words or sentences used within the text
  - For example, persuade controls the subject of its complement, as in *We persuaded John to leave*.
- foreign words or phrases not in common use in English
  - One would italicize *pieta* but not *per se*.
- book titles
  - as described in Chomsky's *Aspects of the Theory of Syntax*.

Indicate words to be italicized by underlining them if they are not already italicized in the copy you submit.

*Boldface*

- the first occurrence of a term
  - The agreement predicates are defined solely over unordered sets of features.

Authors must indicate when they want boldface by drawing a wavy line beneath the word(s) to be highlighted.

*Double quotes (" ")*

- quotations (citations) within the text
  - He asserted that "no man is an island".
- a coining or a special use of a word or phrase
  - The word "fractal" suggests something that is "fractured".

*Single quotes (‘ ’)*

- the definition of a phrase or a foreign word/sentence
  - One usually defines *etre* as ‘to be’. 